



Beschreibung

Die SITOP-Stromversorgungen sind Einbaugeräte, Schutzart IP20, Schutzklasse I.

Primär getaktete Stromversorgungen zum Anschluss an 1-phasisches Wechselstromnetz (TN-, TT- oder IT-Netz nach IEC 60364-1) mit Nennspannungen 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz; bzw. 120 - 240 V DC; Ausgangsspannung 24 V DC bzw. 12 V DC, potenzialfrei, kurzschluss- und leerlauffest.

Begrenzte Ausgangsleistung gemäß NEC Class 2 (maximal 100 VA).

Siehe Bild 1 Ansicht Geräte (Seite 1)
Siehe Bild 7 Netze (Seite 4)



Bild 1: Ansicht Geräte

Figure 1: View of the devices

Figura 1: Vista del aparato

图 1: 设备外观

Figure 1: Vue des appareils

Figura 1: Vista degli apparecchi

Рисунок 1: Внешний вид устройств

Description

SITOP power supplies are built-in units, IP20 degree of protection, protection class I.

Primary switched-mode power supplies for connection to 1-phase AC system (TN, TT or IT line system in accordance with IEC 60364-1) with rated voltages of 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz; or 120 - 240 V DC; output voltage 24 V DC or 12 V DC, isolated, short-circuit proof and no-load proof.

Limited output power according to NEC Class 2 (maximum 100 VA).

See Figure 1 View of the devices (Page 1)
See Figure 7 Line systems (Page 4)

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Der einwandfreie und sichere Betrieb dieses Gerätes/System setzt sachgemäßen Transport, sachgemäß Lagerung, Aufstellung und Montage sowie sorgfältige Bedienung und Instandhaltung voraus.

Dieses Gerät/System darf nur unter Beachtung der Instruktionen und Warnhinweise der zugehörigen technischen Dokumentation eingerichtet und betrieben werden.

Nur qualifiziertes Personal darf das Gerät/System installieren und in Betrieb setzen.

Montage

Montage auf Normprofilschiene TH35-15/7,5 (EN 60715).

Das Gerät ist so zu montieren, dass die Eingangsklemmen unten und die Ausgangsklemmen oben sind.

Unterhalb und oberhalb des Gerätes muss mindestens ein Freiraum von je 50 mm eingehalten werden (max. Kabelkanaltiefe 50 mm).

Siehe Bild 6 Einbau (Seite 4)

Anschließen

! WARNUNG

Vor Beginn der Installations- oder Instandhaltungsarbeiten ist der Hauptschalter der Anlage auszuschalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Bei Nichtbeachtung kann das Berühren spannungsführender Teile Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

Die Betätigung des Potenziometers ist nur mittels isoliertem Schraubendreher zulässig.

Für die Installation der Geräte sind die einschlägigen länder spezifischen Vorschriften zu beachten.

Wichtiger Hinweis: Eingangsseitig ist eine Sicherung, ein Leitungs- oder Motorschutzschalter vorzusehen.

Der Anschluss der Versorgungsspannung muss gemäß IEC 60364 und EN 50178 ausgeführt werden. Für DC-Betrieb am Eingang ist die Gleichspannung zwischen L1/+ und L2/N/- anzuschließen.

Siehe Bild 4 Eingang (Seite 3)

Siehe Bild 5 Ausgang (Seite 3)

Siehe Bild 3 Klemmendaten (Seite 2)

^(*) Endanschlag nicht höher belasten

Description

SITOP power supplies are built-in units, IP20 degree of protection, protection class I.

Fuentes de alimentación SITOP son modelos empotrables, con grado de protección IP20, clase de protección I.

Fuentes de alimentación conmutadas en primario para la conexión a una red de corriente alterna monofásica (redes TN, TT o IT conforme a IEC 60364-1) con tensión nominal de 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz o bien 120 - 240 V DC;

tensión de salida de 24 V DC o bien 12 V DC, con aislamiento galvánico, resistente a cortocircuito y marcha en vacío.

Potencia de salida limitada según NEC Class 2 (máxima 100 VA).

Ver Figura 1 Vista del aparato (Página 1)

Ver Figura 7 Redes (Página 4)

Safety notes

NOTICE

Appropriate transport, proper storage, mounting, and installation, as well as careful operation and service, are essential for the error-free, safe and reliable operation of the device/system.

Setup and operation of this device/system are permitted only if the instructions and warnings of the associated technical documentation are carefully observed.

Only qualified personnel are allowed to install the device/system and set it into operation.

Assembling

Mounted on a standard mounting rail TH35-15/7,5 (EN 60715).

The device must be mounted in such a way that the input terminals are at the bottom and the output terminals at the top.

A clearance of at least 50 mm must be maintained above and below the device (max. cable duct depth 50 mm).

See Figure 6 Installation (Page 4)

Connecting

! WARNING

Before starting any installation or maintenance work, the main system switch must be opened and measures taken to prevent it from being reclosed. If this instruction is not observed, touching live parts can result in death or serious injury.

It is only permissible to use an insulated screwdriver when actuating the potentiometer.

For installation of the devices, the relevant country-specific regulations must be observed.

Important note: A fuse, a miniature circuit breaker or circuit breaker must be provided at the input.

The supply voltage must be connected according to IEC 60364 and EN 50178. For DC operation at the input, the DC voltage must be connected between L1/+ and L2/N/-.

See Figure 4 Input (Page 3)

See Figure 5 Output (Page 3)

See Figure 3 Terminal data (Page 2)

^(*) Do not subject the end stop to any higher stress

Descripción

Las fuentes de alimentación SITOP son modelos empotrables, con grado de protección IP20, clase de protección I.

Fuentes de alimentación conmutadas en primario para la conexión a una red de corriente alterna monofásica (redes TN, TT o IT conforme a IEC 60364-1) con tensión nominal de 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz o bien 120 - 240 V DC;

tensión de salida de 24 V DC o bien 12 V DC, con aislamiento galvánico, resistente a cortocircuito y marcha en vacío.

Potencia de salida limitada según NEC Class 2 (máxima 100 VA).

Ver Figura 1 Vista del aparato (Página 1)

Ver Figura 7 Redes (Página 4)

Consignas de seguridad

ATENCIÓN

El funcionamiento correcto y seguro de este aparato/sistema presupone un transporte, un almacenamiento, una instalación y un montaje conformes a las prácticas de la buena ingeniería, así como un manejo y un mantenimiento rigurosos.

Este aparato/sistema debe ajustarse y utilizarse únicamente teniendo en cuenta las instrucciones y advertencias de la documentación técnica correspondiente.

La instalación y puesta en marcha del aparato/sistema debe encomendarse exclusivamente a personal cualificado.

Montaje

Montaje en perfil soporte normalizado TH35-15/7,5 (EN 60715).

La fuente debe montarse de modo que los bornes de entrada queden situados en la parte inferior y los de salida arriba.

Por encima y por debajo del aparato debe dejarse un espacio libre de al menos 50 mm (profundidad máx. del canal de cables 50 mm).

Ver Figura 6 Incorporación (Página 4)

Conexión

! ADVERTENCIA

Antes de comenzar trabajos de instalación o mantenimiento, se debe desconectar el interruptor principal de la instalación y asegurarlo contra una posible reconexión. Si no se observa esta medida, el contacto con piezas bajo tensión puede provocar la muerte o lesiones graves.

El potenciómetro solo deberá girarse usando un destornillador aislado.

A la hora de instalar los aparatos, se tienen que observar las disposiciones o normativas específicas de cada país.

Nota importante: En el lado de entrada debe instalarse un fusible o bien un automático magnetotérmico o un guardamotor.

La conexión a la tensión de alimentación debe realizarse conforme a IEC 60364 y EN 50178. Si la alimentación es con corriente continua, la tensión debe conectarse entre L1/+ y L2/N/-.

Ver Figura 4 Entrada (Página 3)

Ver Figura 5 Salida (Página 3)

Ver Figura 3 Datos de los bornes (Página 2)

^(*) Carga máxima del tope de fin de carrera

描述

SITOP 电源为内置设备，防护方式为 IP20，防护等级为 I。

本设备为主时钟电源，用于连接标称电压为 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz 的一相交流电网或电力系统（符合 IEC 60364-1 标准的 TN、TT 或 IT 电网）；或 120 - 240 V DC；输出电压 24 V DC 或 12 V DC，零电势，具有短路保护和空载保护功能。

输出功率受限，符合 NEC Class 2 (最大 100 VA)。

参见 图 1 设备外观 (页 1)

参见 图 7 网络 (页 4)

安全提示

注意

本设备/系统的安全正常运行依赖于正确规范的运输、存放、装配、安装作业以及仔细谨慎的操作和维护。

在安装和运行本设备前请务必阅读并注意本设备/系统技术文档中包含的规定和警示。

本设备/系统仅允许由专业技术人员安装和调试。

安装

安装在标准型材导轨 TH35-15/7,5 (EN 60715) 上。

安装设备时，应使输入端子位于下方，输出端子位于上方。

设备的上方和下方必须至少保留各 50 mm 的通风空间 (最大电缆槽深度 50 mm)。

参见 图 6 安装 (页 4)

接线

! 警告

开始安装或进行维护工作前应该断开装置的总开关，防止设备重新合闸。违反该规定可能会导致作业人员接触带电零部件，从而导致严重的人身伤害甚至死亡。

电位计只允许使用绝缘螺丝刀进行操作。

设备安装同时需遵循本国相关的作业规范。

重要提示：设备线路侧必须配备熔断器、小型断路器或者一个电机断路器。

必须按照 IEC 60364 和 EN 50178 标准连接供电电压。在输入端上进行直流运行时须在 L1/+ 和 L2/N/- 之间接入直流电压。

参见图 4 输入 (页 3)

参见图 5 输出 (页 3)

参见图 3 端子数据 (页 2)

^(*) 末端止挡勿过高负载

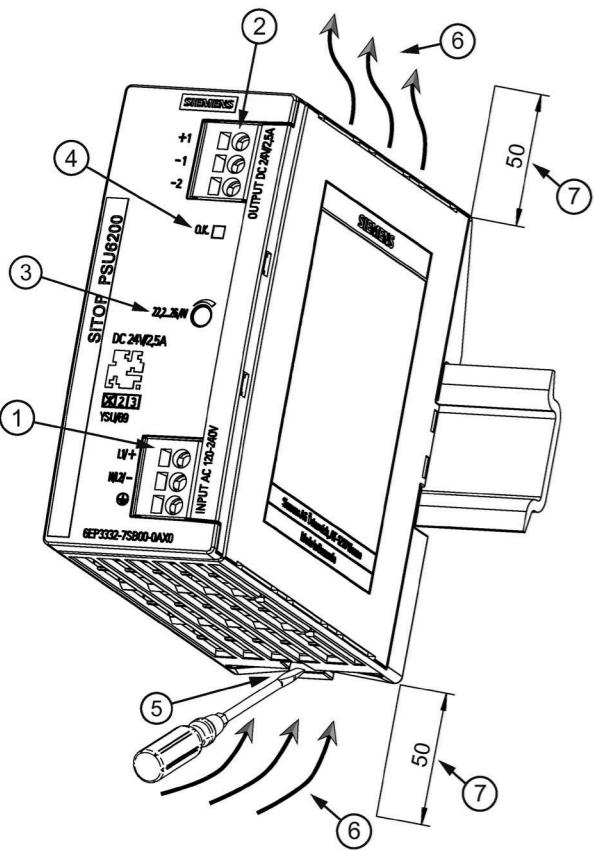


Bild 2: Aufbau
Figure 2: Design
Figura 2: Diseño
图 2: 结构
Figure 2: Structure
Figura 2: Configurazione
Рисунок 2: Конструкция

① + ②	③
0,6 x 3,5	0,6 x 3 / PZ1 / PH1 max. Ø 3,5 mm
1 x 0,2 - 4 mm ²	-
1 x 0,2 - 2,5 mm ²	-
1 x 0,25 - 2,5 mm ²	-
AWG	24 - 12
Nm	-
	0,04 Nm ^{*)}
	10 mm

^{*)} Endanschlag nicht höher belasten
^{*)} Do not subject the end stop to any higher stress
^{*)} Carga máxima del tope de fin de Carrera
^{*)} 末端止挡勿过高负载
^{*)} Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course
^{*)} Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa
^{*)} Не превышать нагрузку на концевой упор

Bild 3: Klemmendaten
Figure 3: Terminal data
Figura 3: Datos de los bornes
图 3: 端子数据
Figure 3: Caractéristiques des bornes
Figura 3: Dati dei morsetti
Рисунок 3: Информация по клеммам

Aufbau

①	AC/DC-Eingang
②	DC-Ausgang
③	Potentiometer (10,5 V - 12,9 V bzw. 22,2 V - 26,4 V)
④	Kontrollleuchte (O.K.)
⑤	Hutschienschieber
⑥	Konvektion
⑦	Freiraum oberhalb/unterhalb

Siehe Bild 2 Aufbau (Seite 2)

Betriebsmodus

Signalisierung
LED grün: Ausgangsspannung vorhanden

Siehe Bild 5 Ausgang (Seite 3)

Technische Daten

6EP3321-7SB00-0AX0	6EP3331-7SB00-0AX0	6EP3332-7SB00-0AX0
Eingangsgrößen		
Eingangsnennspannung U _e nenn: AC 120 - 240 V, 50 - 60 Hz; DC 120 - 240 V		
Spannungsbereich: AC 85 - 264 V; DC 110 - 275 V		
Eingangsennstrom I _e nenn (AC/DC):		
0,5 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	0,6 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	1,1 - 0,6 A/ 0,6 - 0,3 A
Eingangssicherung: intern		
Empfohlener Leitungsschutzschalter Charakteristik C:		
6 A	6 A	6 A
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) Vollast:		
29 W	37 W	68 W
Ausgangsgrößen		
Ausgangsnennspannung U _a nenn:		
12 V	24 V	24 V
Einstellbereich: Einstellung über Potentiometer an der Geräteworderrseite:		
10,5 - 12,9 V	22,2 - 26,4 V	22,2 - 26,4 V
Ausgangsnennstrom I _a nenn:		
2,0 A	1,3 A	2,5 A
Derating bei U _a > U _a nenn:		
8 % I _a nenn/V	4 % I _a nenn/V	4 % I _a nenn/V
Umgebungsbedingungen		
Temperatur für Betrieb: -25 ... 70 °C		
Derating: > 60 °C:		
-	2,5 % I _a nenn/K	2,5 % I _a nenn/K
Verschmutzungsgrad 2		
Eigenkonvektion		
Schutzfunktion		
Elektronische Abschaltung und automatischer Wiederaufstart		
Abmessungen		
Breite x Höhe x Tiefe in mm:		
25 x 100 x 88	25 x 100 x 88	40 x 100 x 88

Structure

①	AC/DC input
②	DC output
③	Potentiometer (10,5 V - 12,9 V or 22,2 V - 26,4 V)
④	Indicator light (O.K.)
⑤	Mounting rail slider
⑥	Convection
⑦	Clearance above/below

See Figure 2 Design (Page 2)

Diseño

①	Entrada AC/DC
②	Salida DC
③	Potenciómetro (10,5 V - 12,9 V o bien 22,2 V - 26,4 V)
④	Piloto de control (O.K.)
⑤	Corredera de fijación a perfil
⑥	Convección
⑦	Espacio libre arriba/abajo

Ver Figura 2 Diseño (Página 2)

结构

①	AC/DC 输入端
②	输出直流电压
③	电位计 (10.5 V - 12.9 V 或 22.2 V - 26.4 V)
④	指示灯 (O.K.)
⑤	DIN 导轨滑槽
⑥	对流
⑦	上方/下方空间

参见 图 2 结构 (页 2)

Operating mode

Signalizing
LED green: Output voltage available

See Figure 5 Output (Page 3)

Modo de servicio

Señalización
LED verde: existe tensión de salida

Ver Figura 5 Salida (Página 3)

Technical data

6EP3321-7SB00-0AX0	6EP3331-7SB00-0AX0	6EP3332-7SB00-0AX0
Input variables		
Rated input voltage U _e rated: 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz; 120 - 240 V DC		
Voltage range: 85 - 264 V AC; 110 - 275 V DC		
Rated input current I _e rated (AC/DC):		
0,5 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	0,6 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	1,1 - 0,6 A/ 0,6 - 0,3 A
Input fuse: Internal		
Recommended miniature circuit breaker, characteristic C:		
6 A	6 A	6 A
Power consumption (active power) full load:		
29 W	37 W	68 W
Output variables		
Rated output voltage U _s rated:		
12 V	24 V	24 V
Setting range: Set using a potentiometer at the front of the device:		
10,5 - 12,9 V	22,2 - 26,4 V	22,2 - 26,4 V
Rated output current I _s rated:		
2,0 A	1,3 A	2,5 A
Derating at U _s > U _s rated:		
8 % I _s rated/V	4 % I _s rated/V	4 % I _s rated/V
Ambient conditions		
Temperature in operation: -25 ... 70 °C		
Derating: > 60 °C:		
-	2,5 % I _s rated/K	2,5 % I _s rated/K
Pollution degree 2		
Natural convection		
Protective function		
Electronic shutdown and automatic restart		
Dimensions		
Width x height x depth in mm:		
25 x 100 x 88	25 x 100 x 88	40 x 100 x 88

Datos técnicos

6EP3321-7SB00-0AX0	6EP3331-7SB00-0AX0
--------------------	--------------------

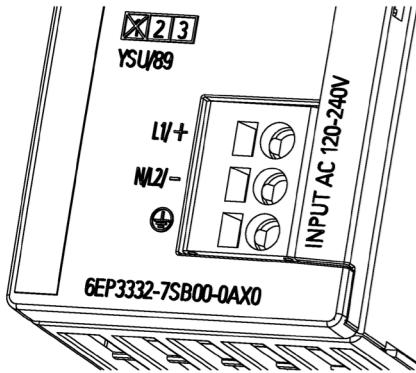


Bild 4: Eingang
Figure 4: Input
Figura 4: Entrada
图 4: 输入
Figure 4: Entrée
Figura 4: Ingresso
Рисунок 4: Вход

Entsorgungsrichtlinien

Verpackung und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Das Produkt selbst darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

Disposal guidelines

Packaging and packaging aids can and must always be recycled. The product itself may not be disposed of by means of domestic refuse.

Directivas de eliminación de residuos

Todo el material usado para el embalaje es reciclable, por lo que debería separarse para su reutilización. El producto propiamente dicho no deberá eliminarse a través de la basura doméstica.

废弃处理原则

包装材料和辅助材料都是可循环利用的，原则上应再利用。产品本身不得作为生活垃圾处置。

Service und Support

Weiterführende Hinweise erhalten Sie über die Home-page (<http://www.siemens.de/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Telefon: + 49 (0) 911 895 7222

Service and Support

Additional information is available through the home-page (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Telephone: + 49 (0) 911 895 7222

Servicio técnico y asistencia

Encontrará información adicional en la página web (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Teléfono: + 49 (0) 911 895 7222

服务与支持

请通过以下方式获取更多提示信息：主页 (<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
电话 : + 49 (0) 911 895 7222

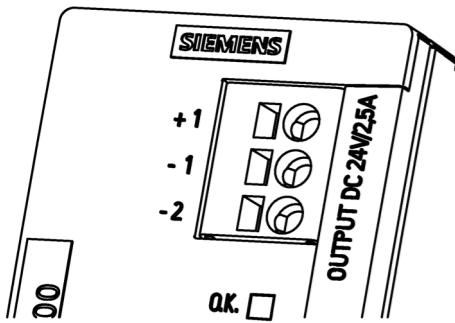


Bild 5: Ausgang
Figure 5: Output
Figura 5: Salida
图 5: 输出
Figure 5: Sortie
Figura 5: Uscita
Рисунок 5: Выход

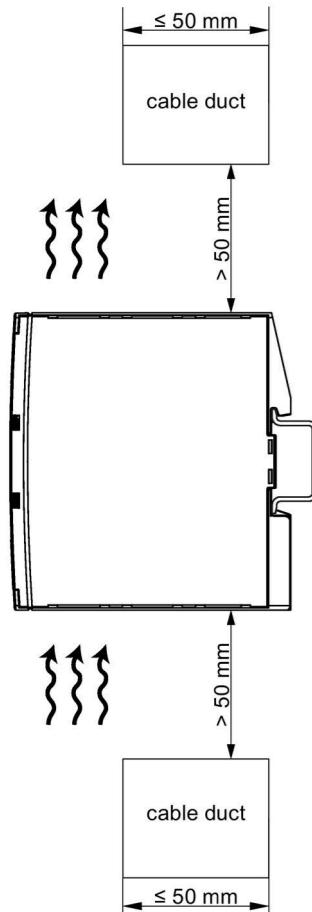


Bild 6: Einbau
Figure 6: Installation
Figura 6: Incorporación
图 6: 安装
Figure 6: Montage
Figura 6: Montaggio
Рисунок 6: Монтаж

Description

Les alimentations SITOP sont des appareils encastrables avec indice de protection IP20, classe de protection I.
Alimentations à découpage primaire pour le raccordement au réseau de courant alternatif monophasé (réseau TN, TT ou IT selon IEC 60364-1) avec tensions nominales 120 - 240 V CA, 50 - 60 Hz ; ou 120 - 240 V CC ; tension de sortie 24 V CC ou 12 V CC, libre de potentiel, résistant aux courts-circuits et à la marche à vide.
Puissance de sortie limitée selon NEC Class 2 (maximum 100 VA).

Voir Figure 1 Vue des appareils (Page 1)
Voir Figure 7 Réseaux (Page 4)

Consignes de sécurité

IMPORTANT

L'exploitation de cet appareil / ce système dans les meilleures conditions de fonctionnement et de sécurité suppose un transport, un stockage, une installation et un montage adéquats, ainsi qu'une manipulation soignueuse et un entretien rigoureux.
Cet appareil / ce système ne peut être configuré et exploité qu'à condition de respecter les instructions et les avertissements figurant dans la documentation technique correspondante.
L'installation et la mise en service de l'appareil / du système doivent impérativement être effectuées par des personnes qualifiées.

Fixation

Fixation sur rail profilé normalisé TH35-15/7,5 (EN 60715).
L'appareil doit être fixé de sorte que les bornes d'entrée se trouvent en bas et celle de sortie en haut.
Un espace libre minimal de 50 mm doit être conservé en dessous et au-dessus de l'appareil (profondeur de goulotte max. 50 mm).

Voir Figure 6 Montage (Page 4)

Raccordement

ATTENTION

Avant de débuter les travaux d'installation ou de remise en état, couper l'interrupteur principal de l'installation et le protéger contre tout réenclenchement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves en cas de contact avec des pièces sous tension. Actionner le potentiomètre uniquement à l'aide d'un tournevis isolé.

L'installation des appareils doit se faire en conformité avec les prescriptions nationales en vigueur.

Remarque importante : Un fusible, un disjoncteur de ligne ou un disjoncteur moteur doit être prévu en entrée.

Le raccordement de la tension d'alimentation doit être réalisé conformément à IEC 60364 et EN 50178. Pour un fonctionnement CC à l'entrée, la tension continue doit être raccordée entre L1/+ et L2/N/-.

Voir Figure 4 Entrée (Page 3)

Voir Figure 5 Sortie (Page 3)

Voir Figure 3 Caractéristiques des bornes (Page 2)

*¹⁾ Ne pas appliquer une contrainte plus élevée à la butée de fin de course

Bild 7: Netze

Figure 7: Line systems

Figura 7: Redes

图 7: 网络

Figure 7: Réseaux

Figura 7: Reti

Рисунок 7: сети

Descrizione

Gli alimentatori SITOP sono apparecchi da incasso con grado di protezione IP20 e classe di protezione I.
Si tratta di alimentatori a commutazione del primario da collegare alla rete alternata monofase (rete TN, TT o IT secondo IEC 60364-1) con tensioni nominali 120 - 240 V AC, 50 - 60 Hz o 120 - 240 V DC; tensione di uscita 24 V DC o 12 V DC, a potenziale zero, a prova di cortocircuito e resistenti al funzionamento a vuoto.
Potenza di uscita limitata secondo NEC Class 2 (max. 100 VA).

Vedere Figura 1 Vista degli apparecchi (Pagina 1)
Vedere Figura 7 Reti (Pagina 4)

Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

Il funzionamento ineccepibile e sicuro di questo apparecchio/sistema presuppone un trasporto corretto, un immagazzinaggio idoneo, una installazione, un montaggio, un utilizzo e una manutenzione accurati. Questo apparecchio/sistema deve essere installato e impiegato nel pieno rispetto delle istruzioni e delle avvertenze riportate nella documentazione tecnica pertinente.
L'apparecchio/il sistema può essere installato e messo in servizio solo da personale qualificato.

Montaggio

Montaggio su guida profilata normalizzata TH35-15/7,5 (EN 60715).
L'apparecchio va montato con i morsetti d'ingresso in basso ed i morsetti di uscita in alto.
Sopra e sotto l'apparecchio deve restare uno spazio libero di almeno 50 mm (profondità max. della canalina dei cavi: 50 mm).

Vedere Figura 6 Montaggio (Pagina 4)

Collegamento

AVVERTENZA

Prima dell'inizio dei lavori di installazione o manutenzione è necessario disinserire l'interruttore principale dell'impianto e assicurarlo contro la reinserzione. In caso di mancata osservanza, il contatto con parti sotto tensione può provocare la morte o gravi lesioni personali.
È consentito azionare il potenziometro solo utilizzando un cacciavite isolato.

Per l'installazione degli apparecchi occorre osservare le normative nazionali vigenti.

Avvertenza importante: Sul lato d'ingresso si deve predisporre un fusibile, un interruttore magnetotermico o un salvamotore.

L'allacciamento della tensione di alimentazione deve essere eseguito in conformità alle norme IEC 60364 ed EN 50178. Per il funzionamento in corrente continua, la tensione continua va collegata sull'ingresso tra L1/+ e L2/N/-.

Vedere Figura 4 Ingresso (Pagina 3)

Vedere Figura 5 Uscita (Pagina 3)

Vedere Figura 3 Dati dei morsetti (Pagina 2)

*¹⁾ Non caricare ulteriormente l'arresto di fine corsa

Описание

Блоки питания SITOP представляют собой встраиваемые устройства со степенью защиты IP20 и классом защиты I.
Блоки питания с первичной синхронизацией для подключения к 1-фазной сети переменного тока (сеть TN, TT или IT по IEC 60364-1) с номинальным напряжением 120 - 240 В перем. тока, 50 - 60 Гц, или 120 - 240 В пост. тока; выходное напряжение 24 или 12 В пост. тока, с нулевым потенциалом, с защитой от короткого замыкания и работы вхолостую.
Ограничение выходной мощности согласно NEC класс 2 (макс. 100 ВА).

См. Рисунок 1 Внешний вид устройств (Страница 1)
См. Рисунок 7 сети (Страница 4)

Указания по безопасности

ВНИМАНИЕ

Условием надежной и бесперебойной эксплуатации данного устройства/системы является надлежащая транспортировка, хранение, установка, монтаж, а также аккуратное обращение и добросовестный уход.
Установка и эксплуатация данного устройства/системы должны осуществляться только согласно указаниям и предупреждениям из соответствующей технической документации.
Установка и ввод в эксплуатацию устройства/системы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Монтаж

Монтаж на стандартную профильную шину TH35-15/7,5 (EN 60715).
Прибор необходимо монтировать таким образом, чтобы входные клеммы были внизу, а выходные клеммы - вверху.
Над и под устройством необходимо оставить свободное пространство минимум 50 мм (макс. глубина кабельного канала 50 мм).

См. Рисунок 6 Монтаж (Страница 4)

Подключение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед началом проведения работ по установке или техническому обслуживанию и ремонту необходимо отключить главный выключатель технологической установки и заблокировать его от несанкционированного включения. При несоблюдении этого правила прикосновение к токоведущим частям может повлечь за собой смерть или тяжелые телесные повреждения.
Изменение положения потенциометра допустимо только с помощью изолированной отвертки.

При установке устройств следует соблюдать соответствующие региональные предписания.

Важное указание: Со стороны входа необходимо предусмотреть предохранитель, линейный выключатель или защитный автомат электродвигателя.

Подсоединение напряжения питания должно быть выполнено в соответствии с IEC 60364 и EN 50178. Для эксплуатации с постоянным током на входе следует подключить постоянное напряжение между L1/+ и L2/N/-.

См. Рисунок 4 Вход (Страница 3)

См. Рисунок 5 Выход (Страница 3)

См. Рисунок 3 Информация по клеммам (Страница 2)

*¹⁾ Не превышать нагрузку на концевой упор

Constitution

①	Entrée AC/CC
②	Sortie CC
③	Potentiomètre (10,5 V - 12,9 V ou 22,2 V - 26,4 V)
④	Témoin lumineux (O.K.)
⑤	Coulisseau de fixation sur rail DIN
⑥	Convection
⑦	Espace libre au-dessus / en dessous

Voir Figure 2 Structure (Page 2)

Mode de fonctionnement

Signalisation
LED verte : Tension de sortie présente

Voir Figure 5 Sortie (Page 3)

Caractéristiques techniques

6EP3321-7SB00-0AX0	6EP3331-7SB00-0AX0	6EP3332-7SB00-0AX0
Valeurs d'entrée		
Tension nominale d'entrée $U_{e\text{ nom}}$:		
120 - 240 V CA, 50 - 60 Hz ; 120 - 240 V CC		
Plage de tension :		
85 - 264 V CA ; 110 - 275 V CC		
Courant nominal d'entrée $I_{e\text{ nom}}$ (CA/CC) :		
0,5 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	0,6 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	1,1 - 0,6 A/ 0,6 - 0,3 A
Fusible d'entrée : interne		
Disjoncteur modulaire recommandé, caractéristique C :		
6 A	6 A	6 A
Puissance absorbée (puissance active), pleine charge :		
29 W	37 W	68 W
Valeurs de sortie		
Tension de sortie nominale $U_{s\text{ nom}}$:		
12 V	24 V	24 V
Plage de réglage : Réglage via le potentiomètre situé sur la face avant de l'appareil :		
10,5 - 12,9 V	22,2 - 26,4 V	22,2 - 26,4 V
Courant de sortie nominal $I_{s\text{ nom}}$:		
2,0 A	1,3 A	2,5 A
Déclassement pour $U_s > U_{s\text{ nom}}$:		
8 % $I_{s\text{ nom}}/V$	4 % $I_{s\text{ nom}}/V$	4 % $I_{s\text{ nom}}/V$
Conditions ambiantes		
Température de service : -25 ... 70 °C		
Déclassement : > 60 °C :		
-	2,5 % $I_{s\text{ nom}}/K$	2,5 % $I_{s\text{ nom}}/K$
Degré de pollution 2		
Convection naturelle		
Fonction de protection		
Arrêt électronique et redémarrage automatique		
Dimensions		
Largeur x hauteur x profondeur en mm :		
25 × 100 × 88	25 × 100 × 88	40 × 100 × 88

Struttura

①	Ingresso AC/DC
②	Uscita DC
③	Potenziometro (10,5 V - 12,9 V o 22,2 V - 26,4 V)
④	Spia di controllo (OK)
⑤	Dispositivo di aggancio per guida profilata
⑥	Convezione
⑦	Spazio libero superiore/inferiore

Vedere Figura 2 Configurazione (Pagina 2)

Конструкция

①	Вход постоянного/переменного тока
②	Выход постоянного тока
③	Потенциометр (10,5 В - 12,9 В или 22,2 В - 26,4 В)
④	Контрольная лампочка (О.К.)
⑤	Ползун для DIN-рейки
⑥	Конвекция
⑦	Свободное пространство сверху/снизу

См. Рисунок 2 Конструкция (Страница 2)

Режим эксплуатации

Сигналы
Светодиод зеленого цвета: выходное напряжение доступно

См. Рисунок 5 Выход (Страница 3)

Технические характеристики

6EP3321-7SB00-0AX0	6EP3331-7SB00-0AX0	6EP3332-7SB00-0AX0
Входные величины		
Номинальное входное напряжение $U_{e\text{ nom}}$:		
120 - 240 В перм. тока, 50 - 60 Гц; 120 - 240 В пост. тока		
Диапазон напряжений:		
переменное напряжение 85 - 264 В; постоянное напряжение 110 - 275 В		
Входной ток $I_{e\text{ nom}}$ (переменный/постоянный):		
0,5 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	0,6 - 0,3 A/ 0,3 - 0,2 A	1,1 - 0,6 A/ 0,6 - 0,3 A
Входной предохранитель: внутри		
Рекомендуемый автоматический выключатель, характеристика С:		
6 A	6 A	6 A
Потребляемая мощность (активная мощность) при полной нагрузке:		
29 Вт	37 Вт	68 Вт
Выходные величины		
Номинальное выходное напряжение $U_{a\text{ nom}}$:		
12 В	24 В	24 В
Диапазон настройки: настройка с помощью потенциометра на передней стороне устройства:		
10,5 - 12,9 В	22,2 - 26,4 В	22,2 - 26,4 В
Номинальный выходной ток $I_{a\text{ nom}}$:		
2,0 A	1,3 A	2,5 A
Снижение номинальных значений при $U_a > U_{a\text{ nom}}$:		
8 % $I_{a\text{ nom}}/V$	4 % $I_{a\text{ nom}}/V$	4 % $I_{a\text{ nom}}/V$
Условия окружающей среды		
Рабочая температура: -25 ... 70 °C		
снижение номинальных значений при температуре: > 60 °C:		
-	2,5 % $I_{a\text{ nom}}/K$	2,5 % $I_{a\text{ nom}}/K$
Степень загрязнения 2		
Самоконвекция		
Защитная функция		
Электронное отключение и автоматический повторный запуск		
Размеры		
Ширина × высота × глубина в мм:		
25 × 100 × 88	25 × 100 × 88	40 × 100 × 88

Directives de recyclage

L'appareil et son emballage sont tous recyclables et doivent donc être traités par une filière de recyclage. Il est interdit de se débarrasser de l'appareil via les déchets domestiques.

Direttive sullo smaltimento

L'imballaggio e i materiali ausiliari di imballaggio utilizzati sono riciclabili e devono quindi essere destinati al riciclaggio. Questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti ordinari.

Указания по утилизации

Упаковка и вспомогательные упаковочные средства пригодны для переработки и вторичного использования и должны отправляться на переработку. Запрещается утилизировать изделие как бытовой отход.

SAV et assistance

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la page d'accueil
(<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Téléphone : + 49 (0) 911 895 7222

Service & Support

Per ulteriori informazioni vedere la homepage
(<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Telefono: + 49 (0) 911 895 7222

Сервис и поддержка

Дополнительные указания можно получить на домашней странице
(<http://www.siemens.com/sitop/manuals>)
<https://support.industry.siemens.com>
Телефон: + 49 (0) 911 895 7222